VICTORINOX

Victorinox Flash

(GB) With the Victorinox Flash you have acquired a quality Swiss product. To use this device anywhere and have many years' service from it, please follow the instructions below.

Victorinox Flash	Victorinox Flash Flight
1. blade	1. key ring, inox
2. nailfile with	2. LED, light white
3. – screwdriver	3. pressurized ballpoint pen
4. scissors	4. Memory module
5. key ring	
6. LED, light white	
7. pressurized ballpoint pen	
8. Memory module	

(D) Mit dem Victorinox Flash haben Sie ein Schweizer Qualitätsprodukt erworben. Damit Sie es überall und lange nutzen können, beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise.

Victorinox Flash	Victorinox Flash Flight
1. Klinge	1. Ring, inox
2. Nagelfeile mit	2. LED, Leuchtdiode weiss
3. – Schraubendreher	3. Druckkugelschreiber
4. Schere	4. Memory-Modul
5. Ring, inox	
6. LED, Leuchtdiode weiss	
7. Druckkugelschreiber	
8. Memory-Modul	

(F) Avec le Victorinox Flash, vous venez d'acquérir un produit Suisse de qualité. Pour pourvoir l'utiliser n'importe où et en profiter pendant de nombreuses années, suivez les instructions ci-dessous.

Victorinox Flash	Victorinox Flash Flight
1. lame	1. anneau, inox
2. lime à ongles avec	2. LED, diode lumineuse blanche
3. – tournevis	3. stylo à bille pressurisé
4. ciseaux	4. module de mémoire
5. anneau, inox	
6. LED, diode lumineuse blanche	
7. stylo à bille pressurisé	
8. module de mémoire	

(E) Con la Victorinox Flash ha adquirido un producto de calidad suiza. Para utilizar este dispositivo en cualquier lugar y disfrutar de sus funciones durante muchos años, siga las instrucciones que se indican a continuación.

Victorinox Flash	Victorinox Flash Flight
1. hoja	1. anilla, inoxidable
2. lima para uñas con	2. LED, diodo de luz blanca
3. – destornillador	3. bolígrafo a presión
4. tijeras	4. módulo de memoria
5. anilla, inoxidable	
6. LED, diodo de luz blanca	
7. bolígrafo a presión	
8. módulo de memoria	

(C) 购买Victorinox Flash 享受瑞士品质。为了更广泛和长久地使用这款产品，请注意下列说明。

Victorinox Flash	Victorinox Flash Flight
1. 刀	1. inox钥匙圈
2. 指甲锉兼	2. LED白灯
3. -螺丝刀	3. 擞式圆珠笔
4. 剪刀	4. 信息存储器
5. inox钥匙圈	
6. LED白灯	
7. 擞式圆珠笔	
8. 信息存储器	

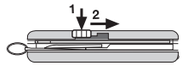
(J) このたびは Victorinox Flash をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。末永く便利にご利用頂くために、以下の注意事項をお守りください。

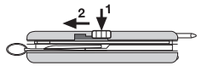
Victorinox Flash	Victorinox Flash Flight
1. ブレード	1. キーリング
2. つめやすり	2. 白色LED
3. -マイナスドライバー	3. ボールペン
4. はさみ	4. メモリーモジュール
5. キーリング	
6. 白色LED	
7. ボールペン	
8. メモリーモジュール	

(R) Вы приобрели Victorinox Flash - качественный швейцарский продукт. Для использования этого устройства и достижения долгого срока службы просьба следовать изложенным ниже инструкциям.

Victorinox Flash	Victorinox Flash Flight
1. лезвие	1. кольцо для ключей
2. пилка	2. светодиод белого с свечения
3. отвертка	3. шариковая ручка
4. ножницы	4. мобильный привод USB
5. кольцо для ключей	
6. светодиод белого свечения	
7. шариковая ручка	
8. мобильный привод USB	

Handy Ballpoint Pen





Pat. pend.

(GB) First push knob towards blades, only then move forward or backward. To write open nailfile as extension.

(D) Zuerst Knopf gegen Klingen drücken, erst dann seitwärts verschieben. Zum Schreiben Nagelfeile als Verlängerung verwenden.

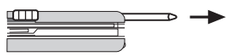
(F) Pousser d'abord le bouton gris vers les lames, puis le déplacer en avant ou en arrière. Pour écrire, utiliser la lime à ongle comme prolongement du manche.

(E) Primero apretar la palanca hacia las hojas y luego moverla adelante o atrás. Para escribir utilizar lima para uñas como prolongación.

(C) 先將柄位推向主刀，再向前或後推。 書寫時可打開指甲銼作筆桿。

(J) レバーを内側に向け押しながらスライドします。
つめやすりを開いた状態で使用すると書きやすくなります。

(R) Для пользования шариковой ручкой необходимо нажать на кнопку в сторону лезвий и затем вытянуть стержень.
Для удобства при написании можно выдвинуть пилку.



(GB) Simply pull out empty ballpoint and click new one into place.

(D) Alte Mine einfach herausziehen und neue einsetzen.

(F) Tirer sur la mine usagée et introduire la nouvelle.

(E) Simplemente tirar la mina acabada y colocar una nueva.

(C) 將用完之筆芯拉出，放入新筆芯即可。

(J) ボールペンの交換は、引き抜いてから新しいボールペンをカチッと止まるまで挿入してください。

(R) Использованный стержень подлежит замене.

LED Light

(GB) Press emblem to light.

(D) Zum Aktivieren des Lichtes Victorinox-Emblem drücken.

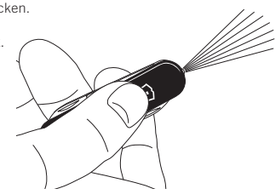
(F) Pour activer la lumière pressez l'emblem Victorinox.

(E) Para activar la luz apriete el emblema Victorinox.

(C) 撳《Victorinox》的十字标志开灯。

(J) スイッチを入れるには《victorinox 紋章》を押します。

(R) Для активации освещения нажать на эмблему «Victorinox»

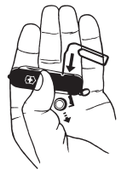


Battery

(GB) **Changing the battery:**
To change the battery, open the small battery cover (see picture). Use a metal clip to push the battery into your open hand. Take the new battery with the «+» sign down and carefully push it into the aperture. Before changing the battery, always check the expiration date.
Never use a battery after its expiration date.

Type of battery: Take a new 1.55 V 389 E battery and replace the old battery as explained above.

Recycling batteries: Never throw batteries into household rubbish. Batteries have to be recycled.



(D) **Batteriewechsel:**
Zum Wechseln der Batterie öffnen Sie zuerst den kleinen Batterie-Verschlussdeckel (siehe Bild oben). Benutzen Sie dazu eine Büroklammer und stossen Sie die Batterie in Ihre offene Handfläche. Schieben Sie nun die neue Batterie mit der «+» Markierung nach unten in die Öffnung. Dann schliessen Sie sorgfältig den Verschlussdeckel. Bevor Sie die Batterie wechseln, prüfen Sie das Ablaufdatum der neuen Batterie. Verwenden Sie nie eine abgelaufene Batterie.

Batterie-Typ: Nehmen Sie eine neue 1.55 V 389 E Batterie und ersetzen Sie diese wie oben beschrieben.

Batterien entsorgen: Werfen Sie die Batterien nie in den normalen Abfall. Diese müssen speziell entsorgt werden.

(F) **Remplacement de la pile:**
Pour remplacer cette pile, retirez le petit couvercle qui ferme son logement (voir l'illustration ci-dessus). Utilisez un trombone déplié pour pousser la pile usagée dans la paume de votre main ouverte. Poussez ensuite la pile neuve avec le signe «+» vers le bas dans son logement. Avant de remplacer la pile, vérifiez la date de péremption de la nouvelle pile. N'utilisez jamais de pile périmée.

Type de pile: Utilisez une nouvelle pile 1.55 V 389 E et remplacez-la comme indiqué plus haut.

Recyclage des piles: Ne jetez jamais les piles avec les autres déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans les containers prévus à cet effet.

(E) **Reemplazo de la pila:**
Para reemplazarla, primero tiene que abrir la pequeña tapa del compartimiento de la pila (véase el dibujo). Para ello use un sujetapapeles y deje caer la pila en la palma de la mano. Introduzca la nueva pila en su compartimiento, con la marca «+» hacia abajo. Antes de cambiar la pila, verifique la fecha de caducidad de la nueva pila. No use nunca pilas agotadas.

Tipo de pila: Tome una nueva pila 389 E de 1.55 V y proceda al reemplazo tal como se describe más arriba.

Reciclaje de pilas: No arroje nunca la pila a la basura normal. Las pilas deben ser llevadas a reciclar.

(C) **更换电池：**
为了更换电池，请您首先打开小的电池盖（见上方图示）。用回形针将电池顶到您打开的手心。现在将新电池 «+» 面朝下推入电池槽，仔细关上电池盖。
更换电池之前，请检查电池的保质期。切勿使用过期电池。

电池型号： 请使用一个新的 1.55 V 389 E 电池，并按照上述说明更换电池。

废弃电池处理： 切勿将电池扔进不同垃圾中。电池需要特殊的垃圾处理。

(J) **電池の交換：**
電池を交換するにはクリップを使い、電池を押すと電池カバーが開きますので、開いた手の平に電池を出します（図参照）。新しい電池の «+» 側を下にして開口部から挿入し、カバーを注意深く閉めます。
電池を交換する前に、新しい電池の使用期限を確かめて下さい。使用期限が過ぎた電池は絶対に使用しないで下さい。

電池の種類： 新しい 1.55 V 389 E (SR1130W) を使い、上記の方法で交換して下さい。

電池の廃棄： 通常の塵芥類と一緒に廃棄せずに、必ず居住地域の回収規定に従がって下さい。

(R) **Замена Батарейки:**
Для того чтобы заменить батарейку, откройте небольшую крышку на корпусе ножа (см. рисунок). Воспользуйтесь канцелярской скрепкой, чтобы вытолкнуть батарейку в ладонь. Аккуратно вставьте новую батарейку знаком «+» вниз. Перед заменой всегда проверяйте срок годности новой батарейки. Не используйте батарейки с истекшим сроком годности.

Тип батарейки: Для замены старой, используйте новую батарейку 1,55V 389E, согласно описанию выше.

Утилизация батарейки: Никогда не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором. Батарейки утилизируются отдельно.

Installation

(GB) In the following section you can familiarize yourself with how to use the USB drive. Please carefully follow the safety instructions below.

Important
Do not remove the Memory during the read and write process (when LED is flashing). The manufacturer accepts no responsibility for any loss of data.

Installation with WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
No additional driver is necessary. These Windows® systems already contain a driver that supports the Victorinox Flash. Simply plug the USB drive into a USB port on your PC or laptop. An icon for a new memory storage device will appear in your «My Computer» window.

Removal with WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Close all applications that are running with the USB drive. To ensure proper closure it is recommended to select the «Safely Remove Hardware» icon in the task bar.

Installation with MAC OS 9.0 and above
No additional driver is necessary. The system supports the Victorinox Flash.
Simply plug the USB drive into a USB port in your computer. An icon will appear on the desktop. Drivers for MAC OS 8.6 are available from Apple (www.apple.com).

Removal with MAC OS 9.0 and above
Close all the applications that are running with the USB drive. Activate the «Victorinox Flash» desktop symbol and choose «Special/File» from the drop-down menu. Then click «Deactivate/Eject Victorinox Flash» you may then remove the USB drive. If the USB drive has not been deactivated before removal, or an application with the USB drive is running, a warning window appears.

(D) Um Ihr Gerät einwandfrei an Ihrem System nutzen zu können sowie unerwünschtem Datenverlust vorzubeugen, beachten Sie die folgenden Hinweise.

Achtung
Das Memory darf nie im Schreib- und Lesezyklus (wenn LED blinkt) entfernt werden.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Datenverlust.

Installation unter WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Es ist kein Treiber erforderlich. Diese Windows-Systeme enthalten bereits einen Treiber, der das Victorinox Flash unterstützt. Schliessen Sie das Gerät einfach an den USB-Anschluss am PC oder Notebook an. Im «Arbeitsplatz» wird ein neuer Wechselträger angezeigt.

Entfernen von Systemen mit WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Vor dem Entfernen muss das Gerät unbedingt deaktiviert werden. Durch Doppelklick auf das in der Taskleiste befindliche Wechseldatenträger-Symbol können Sie «USB Massenspeicher» deaktivieren. Nach dem Doppelklick erscheint auf dem Bildschirm «Hardwarekomponenten entfernen und auswerfen». Wählen Sie hier die entsprechende USB-Komponente und bestätigen Sie mit «Deaktivieren».

Installation unter Mac OS 9.0 und höher
Es ist kein Treiber erforderlich, das System unterstützt das Victorinox Flash. Schliessen Sie das Gerät einfach an den USB-Anschluss am Rechner an. Es wird als Icon auf dem Schreibtisch angezeigt. Treiber für MAC OS 8.6 sind bei Apple (www.apple.com) erhältlich.

Entfernen unter MAC OS 9.0 und höher
Schliessen Sie alle Anwendungen, die über den USB-Speicher laufen. Aktivieren Sie das Schreibtisch-Symbol «Victorinox Flash» und gehen Sie auf «Spezial/Ablage» in der Menüleiste. Wählen Sie «Auswerfen», danach können Sie den Speicher herausziehen. Falls das Gerät vor dem Entfernen nicht deaktiviert oder die Anwendung nicht geschlossen wurde, erscheint ein Warnhinweis.

Hotline: www.victorinox.com/support/usb

© Victorinox 2010
We protect our Intellectual Property Rights.
We reserve our rights for technical modifications.

Printed in Switzerland IX.10 / X.90232

VICTORINOX

CH-6438 Ibach-Schwyz, Switzerland
T +41 41 81 81 211, F +41 41 81 81 511, www.victorinox.com

Knife Repair and Product Questions in the U.S.
Victorinox Swiss Army Inc., 7 Victoria Drive, P.O.Box 1212, Monroe
CT 06468-1212; Customer Information T-800-442-2706, www.swissarmy.com

(F) Pour que cette clé USB fonctionne parfaitement dans votre système et pour éviter toute perte de données inutile, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Attention
Le Victorinox Flash ne doit jamais être retiré pendant qu'il se trouve dans le cycle d'écriture ou de lecture (tant que la LED clignote). Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte de données.

Installation sous WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire. Ces systèmes d'exploitation Windows® comportent déjà un pilote qui prend en charge le Victorinox Flash USB Victorinox. Il vous suffit de brancher la clé USB sur un port USB de votre PC ou ordinateur portatif. Une icône correspondant à un nouveau périphérique mémoire apparaîtra dans la fenêtre «Poste de travail».

Retrait sous WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Fermez toutes les applications fonctionnant via la clé USB. Activez le symbole «Victorinox Flash» du bureau et sélectionnez la commande «Spécial» du menu déroulant. Ensuite cliquez sur «Désactiver/Ejecter Victorinox Flash». Vous pouvez alors retirer la clé USB. Si la clé USB n'a pas été désactivée avant son retrait ou qu'une application fonctionne encore via la clé USB, une fenêtre d'avertissement apparaît.

Installation sous Mac OS 9.0 et versions plus recentes
Aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire. Le système d'exploitation prend en charge le Victorinox Flash. Il vous suffit de brancher la clé USB sur un port USB de votre ordinateur. Une icône apparaîtra sur le bureau.
Des pilotes pour MAC OS 8.6 sont disponibles chez Apple (www.apple.com).

Retrait sous Mac OS 9.0 et versions plus recentes
Fermez toutes les applications fonctionnant via la clé USB. Activez le symbole «Victorinox Flash» du bureau et sélectionnez la commande «Spécial» du menu déroulant. Ensuite cliquez sur «Désactiver/Ejecter Victorinox Flash». Vous pouvez alors retirer la clé USB. Si la clé USB n'a pas été désactivée avant son retrait ou qu'une application fonctionne encore via la clé USB, une fenêtre d'avertissement apparaît.

(E) Para que esta unidad USB funcione correctamente en el sistema, y para evitar una pérdida innecesaria de datos, siga las instrucciones que se indican a continuación.

Atención
No retire nunca la memoria Victorinox Flash del ordenador mientras aquella se encuentra en ciclo de escritura o de lectura (mientras parpadea el LED). El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de datos.

Instalación con WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
No es necesario un controlador adicional. Estos sistemas de Windows® ya contienen un controlador compatible con Victorinox Flash USB Victorinox. Sólo tiene que introducir la unidad USB en un puerto USB de su PC u ordenador portátil. En la ventana «Mi PC» aparecerá un icono que indique que hay un nuevo dispositivo de almacenamiento de datos.

Extracción de los sistemas con WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Cuando se ilumine el LED puede extraer el dispositivo. Si el LED parpadea significa que se están transmitiendo datos. No desconecte el dispositivo en este momento o de lo contrario se pueden perder datos. Le recomendamos garantizar una extracción segura del dispositivo USB seleccionando el icono «Extracción segura de hardware» de la barra de tareas.

Instalación con MAC OS 9.0 y versiones superiores
No es necesario un controlador adicional. El sistema es compatible con Victorinox Flash. Sólo tiene que introducir la unidad USB en un puerto USB del ordenador. En el escritorio aparecerá un icono. Puede conseguir los controladores para MAC OS 8.6 en el sitio web de Apple (www.apple.com).

Extracción con MAC OS 9.0 y versiones superiores
Cierre todas las aplicaciones que se estén ejecutando con la unidad USB. Active el símbolo del escritorio «Victorinox Flash» y seleccione «Special/File» (Especial/Archivo) del menú desplegable. Haga clic a continuación en «Deactivate/Eject Victorinox Flash» (Desactivar/Expulsar Victorinox Flash) y retire a continuación la unidad USB. Si la unidad USB no de ha desactivado antes de la extracción, o si se está ejecutando todavía una aplicación con la unidad USB, aparecerá una ventana de aviso.

Windows Vista™ Mac HI-SPEED CERTIFIED USB FC CE Silver oxyd battery

(C) 为了您的USB存储器能在您的电脑系统正常运行，并且防止不希望发生的数据缺失，请注意以下说明：

注意 在写入和读取过程中（LED 闪着 切勿拔出存储器。制造商不为数据 丢失承担任何责任。

在WINDOWS 2000/ME/XP/Vista 系统下安装：
不再需要驱动程序。这些WINDOW程序已包含有支持Victorinox Flash存储器的驱动程序。将它直接插入个人电脑或手提电脑的USB插口。在《我的电脑》上会出现可移动磁盘的图形。

在WINDOWS 2000/ME/XP/Vista 系统下卸除：
在卸除前存储器务必转到未激活。双击任务栏上可移动磁盘的图标，将USB存储器转到未激活。双击后，屏幕上出现“除去硬件组件”。这里您选择相应的USB组件按“停止”确认。

在Mac OS 9.0 或更高版本系统下安装：
不再需要驱动程序。系统支持Victorinox Flash存储器。将它直接插入电脑的USB插口。在桌面上会出现可移动磁盘的图标。M AC OS 8.6可以通过苹果公司的网站（www.apple.com）获得。

在MAC OS 9.0 或更高版本系统下卸除：
关闭通过USB存储器运行的所有程序。启动桌面上” Victorinox Flash ”标志，进入菜单中“特殊 / 文档”。选择“停止 / 退出 Victorinox Flash ”，然后拔出存储器。如果没有将存储器转到未激活状态或没有关闭运行程序，屏幕上会出现警示。

(J) ご購入いただいたデバイスをお手持ちのコンピュータに接続して、支障なくご使用頂くために、以下に述べてある注意事項及び手順に従ってください。

注意事項 メモリーは、書込み又は読取りの作動中（LED が点滅）には絶対に取り外さないで下さい。製造元はデータの消失に対して責任を一切負いません。

WINDOWS(R) 2000 / ME / XP / Vista に接続する
ドライバーは一切不要です。上記のWindows システムにはスイスフラッシュをサポートするドライバーが備わっています。USBドライブをお手持ちのパソコンまたはノートブックのUSBポートに差込むだけで使用可能となります。«マイコンピューター»に新しいリムーバブル記憶媒体のアイコンが表示されます。

WINDOWS(R) 2000 / ME / XP / Vista への接続を解除する
USBドライブ上で作動している全てのアプリケーションを終了します。タスクバーの«ハードウェアの安全な取り外し»を開き、該当のUSBドライブを停止してから取り外してください。

Mac OS 9.0 以上に接続する
マックのシステムはスイスフラッシュをサポートしているので、特別なドライバーは不要です。コンピュータの USB 接続ポートにデバイスを差し込むだけです。デスクトップに該当アイコンが現れます。MAC OS 8.6 用のドライバーはアップルのウェップサイト (www.apple.com) にて入手できます。

Mac OS 9.0 以上への接続を解除する
USBドライブ上で作動している全てのアプリケーションを終了します。デスクトップ上のVictorinox Flashアイコンを選択し、«特別メニュー»より«取り出し»をクリックしてから、USBドライブを取り外してください。取り外す前にこれらの作業をしなかった場合はアラームメッセージがでます。

(R) Для безсбойной работы данного привода USB на Вашей системе и для предотвращения потери данных следуйте приведенным ниже инструкциям:

Внимание! Ни в коем случае не отсоединяйте флеш-диск, когда он находится в режиме записи или чтения (пока светодиод мигает). Производитель не несет ответственности за потерю данных.

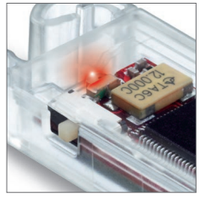
Инсталляция для WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Дополнительный драйвер не требуется. Эти операционные системы Windows® уже содержат драйвер, поддерживающий Victorinox Flash Просто подсоедините привод USB к порту USB на Вашем компьютере или лэптопе. В окне «Мой компьютер» появится иконка нового запоминающего устройства.

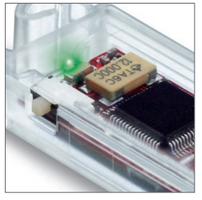
Отсоединение в системах WINDOWS® 2000 / ME / XP / Vista
Перед отсоединением необходимо деактивировать привод USB. «Запоминающее устройство большой емкости USB» деактивируется двойным щелчком по иконке запоминающего устройства на панели задач. После двойного щелчка по иконке на экране появится окно с заголовком «Отсоединение и деактивация оборудования». Выберите соответствующее устройство USB и нажмите «Деактивировать».

ИНСТАЛЛЯЦИЯ ДЛЯ MAC OS 9.0 И ВЫШЕ
Дополнительный драйвер не требуется. Система поддерживает Victorinox Flash Просто подсоедините привод USB к порту USB на Вашем компьютере. На рабочем столе появится иконка. Драйверы для MAC OS 8.6 имеются в компании Apple (www.apple.com).

ОТСОЕДИНЕНИЕ В MAC OS 9.0 И ВЫШЕ
Закройте все приложения, использующие привод USB. Активируйте символ Victorinox Flash на рабочем столе и выберите «Специальные функции/файл» из выпадающего меню. Затем нажмите «Деактивировать/вытолкнуть», после чего можно извлечь привод USB. Если привод USB не был деактивирован перед извлечением либо если запущено приложение, использующее привод USB, появляется окно предупреждения.

Write protection





(GB) **Blinks for writing and reading status**
– full access red (read, write, delete) – write protection green (read)

(D) **Schreibschutzschalter**
– rot = Vollzugriff (lesen, schreiben, löschen) – grün = Schreibschutz (lesen)

(F) **Clignote pour indiquer les statuts d'écriture et de lecture**
– rouge = accès permanent (lire, écrire, effacer) – vert = protection contre l'écriture (lire)

(E) **Parpadea en el modo de escritura y de lectura**
– acceso permitido: rojo (leer, escribir, borrar) – protección de escritura: verde (leer)

(C) 书写保护开关
– 红= 完全进入（读，写，删除） – 绿= 书写保护（只可读）

(J) **書込み保護スイッチ**
- レッド＝操作可能(読取り、書込み、消去) - グリーン ＝ 書込み保護(読取り)

(R) Индикация для статуса записи и чтения
– красная = постоянный доступ (читать, писать, стирать) – зеленая = защита от записи (читать)

Technical information

(GB)	System requirements	– USB 1.1/2.0 Interface – Windows® 98SE/ME/2000/XP/ Vista/Mac OS.X/Mac OS 8.6 and higher, Linux kernel 2.4x and higher – 1 free USB slot
	Performance	Hi-Speed: Read max. 30 MB/sec, Write max. 23 MB/sec
(D)	Systemanforderungen	– USB 1.1/2.0 Schnittstelle – Windows® 98SE/ME/2000/XP/Vista/Mac OS.X/Mac OS 8.6 und höher, Linux kernel 2.4x und höher – 1 freier USB-Anschluss
	Geschwindigkeit	Hi-Speed: Lesemodus max. 30 MB/sec, Schreibmodus max. 23 MB/sec
(F)	Configuration requise	– Interface USB 1.1/2.0 – Windows® 98SE/ME/2000/XP/ Vista/Mac OS.X/ Mac OS 8.6 et supérieur, Linux kernel 2.4x et supérieur – 1 port USB libre
	Vitesse	Hi-Speed: Mode lecture max. 30 Mo/sec, Mode écriture max. 23 Mo/sec
(E)	Requerimientos al sistema	– Interfase USB 1.1/2.0 – Windows® 98SE/ME/2000/XP/Vista/Mac OS.X/Mac OS 8.6 y superior, Linux kernel 2.4x y superior – 1 puerto USB libre
	Velocidad	Hi-Speed: Modo de lectura max. 30 MB/sec Modo de escritura max. 23 MB/sec
(C)	系统要求	– USB 1.1/2.0 截面 – Windows 98SE/ME/2000/Vista/Mac OS.X/Mac OS 8.6 和更高 Linux Kernel 2.4x 和更高 – 1 空余的USB插口
	速度	高速：阅读模块 最高每秒30 MB 书写模块 最高每秒23 MB
(J)	必要システム	- USB 1.1/2.0 インターフェイス - Windows® 98SE/ME/2000/XP/Vista/Mac OS.X/Mac OS 8.6 以上、 Linux kernel 2.4x 以上 - 空 USB ポート1ヵ所
	速 度	高 速 : 読取り最高 30MB/秒、 書込み最高 23 MB/秒
(R)	Требуемая конфигурация системы	– интерфейс USB 1.1/2.0 – Windows® 98SE /ME/ 2000 / XP / Vista / Mac OS.X / Mac OS 8.6 и выше, Linux kernel 2.4x и выше – 1 порт USB свободный
	Скорость	Высокая скорость: Для чтения макс. 30 Мбайт/сек, Для записи макс. 23 Мбайт/сек

Guarantees

(GB) Victorinox GUARANTEES all tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship. Damages caused by misuse or abuse are not covered by this guarantee. This does not affect your statutory rights (for electronical part 2 years).

(D) Die Victorinox-GARANTIE erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler. (für Elektronik 2 Jahre).

(F) La GARANTIE Victorinox se rapporte à tout défaut de matériel et de fabrication, sans limite de temps (pour système électronique 2 ans).

(E) La GARANTÍA Victorinox se extiende ilimitadamente en los defectos de material o de fabricación (para piezas electrónicas 2 años).

(C) 維氏保證所有工具均由一級不銹鋼精煉而成，及永久保養任何有關物料及製造過程中所引致之問題。(電子零件部分則有兩年保養)

(J) ビクトリノックス製品には厳しい品質基準をクリアした高級ステンレススチールが使用され、材料及び製造過程の欠陥による故障に対し永久保証がついています（但し電子部品についての保証期間は 2 年）。誤用や本来の目的以外の使用による故障はこの保証の対象にはなりません

(R) **Все инструменты изготовлены из нержавеющей стали. Victorinox дает пожизненную гарантию на отсутствие дефектов в материале. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования инструмента. (гарантия на электронику 2 года)**